



LIISA GENTALEN

TRANSLATOR & SUBTITLER

ABOUT ME

I am a freelance translator with extensive knowledge in the theory and practice of translation. My technical skills are up to date, and I use various CAT tools (Matecat, Smartcat, Memsource). I own SDL Trados Studio 2021, SDL Multiterm 2021 and PDF Escape licences. My work is always carefully reviewed and done on time, as I am very organized, motivated and punctual.

SKILLS

Translation
Proofreading
Editing
Subtitling
Transcription

CONTACT

Address: Mai 34-168,
Pärnu, Estonia, 80045
Telephone: +372 5678 0863
Email: poisonliisa.ls@gmail.com

EDUCATION

TALLINN UNIVERSITY

2016-2019 | European Modern Languages and Cultures
(Bachelor's degree)

TALLINN UNIVERSITY

2019-2023 | Translation (Master's degree)

CLIENTS

- 2019 **KAYADE OÜ**
Freelance Translator and Proofreader
Translation (EN-ET, ET-EN and FR-ET)
Proofreading of Estonian texts
- 2020 **IYUNO-SDI GROUP**
Subtitler
Translation of English and French
templates with timecodes
Creation of localized Estonian
subtitles for video contents in English
and French
- 2020 **ZOO DIGITAL GROUP**
Subtitler
Translation of English templates with
timecodes
- 2021 **RWS MORAVIA**
Translator
Translation (EN-ET, FR-ET)